

9

Referências bibliográficas

- ALLWRIGHT, D. **Classroom language learning**: public behaviour, private learning. KOTESOL Proceedings. Korea, 2000.
- ALMEIDA, P. **Atendimento de check-in de companhia aérea**: análise sistêmico-funcional de um gênero discursivo do português. 2002. Dissertação de Mestrado. Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.
- ANDRADE, C. D. Dois no Corcovado. In: BORJA, M. I.; VASSALO, M. **O livro dos sentimentos**: crônicas, contos e poemas para jogar com as emoções. Rio de Janeiro: Guarda-chuva, 2006.
- ANDRÉ, M. E. **Etnografia da prática escolar**. Campinas: Papirus, 2001.
- ARENDETT, R. Construtivismo ou construcionismo? Contribuições deste debate para a Psicologia Social. **Estudos de Psicologia**, v. 8, n. 1, p. 5-13, 2003.
- BAKHTIN, M. (VOLOCHÍNOV, V. N.). **Marxismo e filosofia da linguagem**: problemas fundamentais do método sociológico na ciência da linguagem. São Paulo: Hucitec, [1930]1981.
- BALOCCO, A. E; CARVALHO, G; SHEPHERD, T. M. G. Student's attitudes towards affirmative action in Brazilian universities. **33rd ISFC Proceedings**. Disponível em: <<http://www.pucsp.br/isfc>>. Acesso em: 2 fev. 2009.
- BASTOS, L. Narrativa e vida cotidiana. **SCRIPTA**, v. 7, n. 14, p. 118-127, 2004.
- . Contando histórias em contextos espontâneos e institucionais – Uma introdução ao estudo da narrativa. **Calidoscópio**, v. 3, n. 2, p. 74-87, mai./ago. 2005.

- . Diante do sofrimento do outro – Narrativas de profissionais de saúde em reuniões de trabalho. **Calidoscópico** v. 6, n. 2, p. 76-85, mai./ago. 2008.
- BIBER, D.; FINEGAN, E. Styles of stance in English: lexical and grammatical marking of evidentiality and affect. **Text**, v. 9, n. 1, p. 93-124, 1989.
- BLOOR, T.; BLOOR, M. **The functional analysis of English: a hallidayan approach**. London: Arnold, 1995.
- BORTON-RICARDO, S. M. **O professor pesquisador: introdução à pesquisa qualitativa**. São Paulo: Parábola, 2008.
- BRAIT, B. (Org.). **Bakhtin: conceitos-chave**. São Paulo: Contexto, 2005.
- BROCKMEIER, J. Autobiographical time. **Narrative inquiry**, v. 10, n. 1, p. 51-73, 2000.
- BROWN, P.; LEVINSON, S. **Politeness: some universals in language usage**. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- BRUNER, J. **Atos de significação**. Porto Alegre: Artes Médicas, [1990]1997.
- . Life as a narrative. In: DYSON, A. H.; GENISH, C. **Cultural diversity in classroom and community**. The National Conference of Teachers of English, 1994.
- . **A cultura da educação**. Porto Alegre: Artes Médicas, 2001.
- . **Making stories: law, literature, life**. Cambridge: Harvard University Press, 2002.
- CELANI, M. A. Questões de ética em Linguística Aplicada. **Linguagem & Ensino**, v. 8, n. 1, p. 102-122, jan./jun. 2005.
- CHAPELLE, C. **Some notes on Systemic-Functional Linguistics**. 1998. Disponível em: <<http://www.isfla.org/Systemics/Definition/chapelle.html>>. Acesso em: 29 jan. 2009.
- CHRISTIE, F. Genre theory and ESL teaching: a systemic functional perspective. **TESOL Quarterly**, v. 23, n. 4, p. 759-763, 1999.
- . **Classroom discourse analysis**. New York: Continuum, 2002.
- CHRISTIE, F.; MARTIN, J. R. (Eds.). **Genres and institutions: social processes in the workplace and school**. London: Cassel, 1997.

- CHRISTIE, F.; UNSWORTH, L. Developing socially responsible language research. In: UNSWORTH, L. N. (Ed.). **Researching language in schools and communities**. New York: Continuum, 2000.
- CONRAD, S.; BIBER, D. Adverbial marking of stance in speech and writing. In: HUSTON, S.; THOMPSON, G. (Eds.). **Evaluation in text**. Oxford: Oxford University Press, 2001.
- CORTAZZI, M. **Narrative analysis**. London: Routledge-Falmer, 1993.
- CORTAZZI, M.; JIM, L. Evaluating evaluation in narrative. In: HUSTON, S.; THOMPSON, G. (Eds.). Introduction. **Evaluation in text**. Oxford: Oxford University Press, 2001.
- DANIELS, H. **Vygotsky e a Pedagogia**. São Paulo: Loyola, 2001.
- EGGINS, S. **An introduction to Systemic Functional Linguistics**. New York: Continuum, 2004.
- EGGINS, S.; SLADE, D. **Analysing casual conversation**. London: Cassel, 1997.
- ERICKSON, F. Prefácio. In: COX, M. I.; ASSIS-PETERSON, A. M. (Orgs.). **Cenas de sala de aula**. Campinas: Mercado das Letras, 2001.
- FALCÃO, A. **Pequeno dicionário de palavras ao vento**, 2003. Disponível em <http://tutiabe.blogspot.com/2007_07_01_archive.html>. Acesso em: 7 mar. 2009.
- FERREIRA, A. **Novo dicionário Aurélio: século XXI**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1999.
- FIRTH, J. R. Personality and language in society. **Sociological Review**, n. 42, p. 37-52, 1950.
- FREITAS, M. T. **Vygotsky & Bakhtin**. Psicologia e educação: um intertexto. São Paulo: Ática, 2000.
- . A abordagem sócio-histórica como orientadora da pesquisa qualitativa. **Cadernos de Pesquisa**, n. 116, p. 21-39, jun. 2002. Disponível em: <<http://www.scielo.br>>. Acesso em: 19 fev. 2009.
- GARCEZ, P. Deixa eu te contar uma coisa: o trabalho sociológico de narrar na conversa cotidiana. In: RIBEIRO, B.; LIMA, C.; DANTAS, M. T. (Orgs.). **Narrativa, identidade e clínica**. Rio de Janeiro: Edições IPUB, 2001.
- GEERTZ, C. **Nova luz sobre a Antropologia**. Rio de Janeiro: Zahar, 2000.

- HALLIDAY, M. A. K. **Language as social semiotic**. London: Arnold, 1978.
- . **An introduction to functional grammar**. London: Arnold, 1994.
- HALLIDAY, M. A. K.; HASAN, R. **Language, context and text: aspects of language in a social-semiotic perspective**. Oxford: Oxford University Press, 1989.
- HALLIDAY, M. A. K.; MATTHIESSEN, C. **Construing experience through meaning**. New York: Continuum, 1999.
- . **An introduction to functional grammar**. Revised by Christian M. I. M. Matthiessen. London: Arnold, 2004.
- HASAN, R. **Semiotic mediation and mental development in pluralistic societies: some implications for tomorrow's schooling**. In: Wells, G.; Claxton, G. (Eds.). **Learning for life in the 21st century**. United Kingdom: Blackwell, 2002a.
- . **Semiotic mediation and society: three exotopic theories – Vygotsky, Halliday and Bernstein**. 2002b. Disponível em: <http://lhc.ucsd.edu/MCA/Mail/xmcamail.2005_06.dir/att-0012/01-hasan_on_SEMIOTIC_MEDIATION.doc>. Acesso: 19 fev. 2009.
- HAWAD, H. **Tema, sujeito e agente: a voz passiva portuguesa em perspectiva sistêmico-funcional**. 2002. Tese de Doutorado. Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.
- HOFSTEDE, G. **Cultures and organizations: software of the mind. Intercultural cooperation and its importance for survival**. New York: McGraw Hill, 1997.
- HOPE, D.; READ, J. **Appraisal theory: the language of emotion, ethics and aesthetics**. 2006. Disponível em: <www.cogs.sussex.ac.uk/users/jlr24/presentations/appraisal_theory.ppt>. Acesso em 10 jan. 2009.
- HUSTON, S.; THOMPSON, G. (Eds.). **Evaluation in text**. Oxford: Oxford University Press, 2001.
- JOHN-STEINER, V.; MAHN, H. Sociocultural approaches to learning and development: a vygotskian framework. **Educational Psychologist**, v. 31, ns. 3 e 4, p. 191-206, 1996. Disponível em: <<http://webpages.charter.net/schmolze1/vygotsky/johnsteiner.html>>. Acesso em: 20 fev. 2009.
- LABOV, W. The transformation of experience in narrative syntax. In: **Language in the inner city**. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972.
- LABOV, W.; WALETZKY, J. Narrative analysis: oral versions of personal experience. In: HELM, J., **Essays on the verbal and visual arts**. Seattle:

University of Washington Press, 1967.

LANTOLF, J. (Ed.). **Sociocultural theory and second language learning**. Oxford, Oxford University Press, 2000.

LAVE, J.; WENGER, E. **Situated learning and legitimate peripheral participation**. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.

LINDE, C. **Life stories**. The creation of coherence. New York: Oxford University Press, 1993.

———. Evaluation as Linguistic Structure and Social Practice. In: Gunnarsson, B. L.; Linell, P.; Nordberg, B. (Eds.). **The construction of professional discourse**. London: Longman, 1997.

LIRA, S. A. A avaliação na narrativa. **Ilha do Desterro** 18, UFSC, 1987.

LISPECTOR, C. **Água viva**. Rio de Janeiro: Rocco, 1973.

———. **A hora da estrela**. Rio de Janeiro: Rocco, [1977]1999.

———. **Correio feminino**. Rio de Janeiro: Rocco, 2006.

LOUHIALA-SALMINEN, L. The concept of genre: from move analysis to thick description. In: **From business correspondence to message exchange**: The notion of genre in business communication. University of Jyväskylä: Centre for Applied Language Studies, 1999.

LUDKE, M.; ANDRÉ, M. E. **Pesquisa em educação**: abordagens qualitativas. São Paulo: EPU, 2001.

MALINOWSKI, B. **Coral Gardens and their magic**, v. 2. London: Allen & Unwin, 1935.

MARQUES, G. O. **Tecnologia e internet no ensino de língua estrangeira**: avaliação discursiva de professores e alunos. 2006. Dissertação de Mestrado. Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

MARTIN, J. R. **English text**: system and structure. Philadelphia: Benjamins, 1992.

MARTIN, J. R. Analysing genre: functional parameters. In F. CHRISTIE; J. R. MARTIN (Eds.). **Genre and institutions**: social processes in the workplace and school. London: Continuum, 1997.

———. Beyond Exchange: Appraisal systems in English. In: HUSTON, S.; THOMPSON, G. (Eds.). **Evaluation in text**. Oxford: Oxford University Press, 2001.

- . **Appraisal analysis**: exploring evaluation. Apostila do mini-curso realizado no 33^o Congresso de Linguística Sistêmico-Funcional. PUC-SP, 6-8 jul. 2006.
- MARTIN, J. R.; ROSE, D. **Working with discourse**: meaning beyond the clause. New York: Continuum, 2003.
- . **Genre systems**: mapping culture. London: Equinox, 2009 (no prelo).
- MARTIN, J. R.; WHITE, P. **The language of evaluation**. Great Britain: Palgrave/Macmillan, 2005.
- MERCER, N. **Words & minds**: How we use language to think together. London: Routledge, 2000.
- MEURER, J. L. **Texto e contexto na linguística sistêmico-funcional**: estratificação, metafunção e outros parâmetros para o estudo da linguagem. 2006. Disponível em: <<http://www.pucsp.br/isfc/isfc/Pre-Congress>>. Acesso: 21 jan. 2009.
- MEY, J. A. Pragmatics Across Cultures. In: **Pragmatics**. An Introduction. Oxford, Blackwell, p. 262-288, 2001.
- MISHLER, E. Narrativa e identidade: a mão dupla do tempo. In: MOITA LOPES, L. P.; BASTOS, L. (Orgs.) **Identidades**. Recortes multi e interdisciplinares. Campinas: Mercado das Letras, 2002.
- MINAYO, M. C. Ciência, técnica e arte: o desafio da pesquisa social. In: MINAYO, M. C. (Org.); DESLANDES, S.; NETO, O.; GOMES, R. **Pesquisa social**: teoria, método e criatividade. Petrópolis: Vozes, 2003.
- MOITA LOPES, L. P. Contextos institucionais em Linguística Aplicada: novos rumos. **Intercâmbio**, v. 5, p. 3-14, 1996.
- . Co-construção do discurso em sala de aula: alinhamentos e contextos mentais gerados pela professora. In: FORTKAMP, M.; TOMITCH, L. (Orgs.). **Aspectos da linguística aplicada**: estudos em homenagem ao Professor Hilário Bohn. Santa Catarina: Insular, 2000.
- . Discursos de identidade em sala de aula de leitura de L1: A construção da diferença. In: SIGNORINI, I. (Org.). **Lingua(gem) e identidade**. Campinas: Mercado das Letras, 2001a.
- . Práticas narrativas como espaço de construção de identidades sociais: uma abordagem socioconstrucionista. In: RIBEIRO, B.; LIMA, C.; DANTAS, M. T. (Orgs.). **Narrativa, identidade e clínica**. Rio de Janeiro: Edições IPUB, 2001b.

- . Uma linguística aplicada mestiça e ideológica: integrando o campo como linguista aplicado. In: MOITA LOPES, L. P. (Org.). **Por uma linguística aplicada indisciplinar**. São Paulo: Parábola, 2006.
- MOURA NEVES, M. H. **A gramática funcional**. São Paulo, Martins Fontes, 2001.
- NETO, O. C. O trabalho de campo como descoberta e criação. In: MINAYO, M. C. (Org.); DESLANDES, S.; NETO, O.; GOMES, R. **Pesquisa social: teoria, método e criatividade**. Petrópolis: Vozes, 2003.
- NÓBREGA KUSCHNIR, A. N. **Teacher, posso te contar uma coisa? A conversa periférica e a sócio-construção do conhecimento na sala de aula de língua estrangeira**. 2003. Dissertação de Mestrado. Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.
- NORRICK, N. **Conversational narrative: storytelling in everyday talk**. Amsterdan e Philadelphia: John Benjamins, 2000.
- OCHS, E.; CAPPS, L. **Living narratives: creating stories in everyday storytelling**. Cambridge: Harvard University Press, 2001.
- O'DONNELL, M. **Systemic-Functional Linguistics information site**. Disponível em: <<http://www.isfla.org/Systemics>>. Acesso em: 4 fev. 2009.
- OLIVEIRA, L. P. **Variação intercultural na escrita: contrastes multidimensionais em Inglês e Português**. 1997. Tese de Doutorado. Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.
- . Explicitação do contexto em textos de alunos brasileiros e americanos. **Palavra**, v. 8, p. 112-126, 2002.
- . Influências culturais e contrastes em gêneros do discurso escrito. In DINIZ, J. C. V. (Org.). **Diálogos ibero-americanos II**. Rio de Janeiro: Galo Branco, 2006.
- OLIVEIRA, M. K. **Vygotsky: Aprendizado e desenvolvimento. Um processo sócio-histórico**. São Paulo: Scipione, 2002.
- PAGE, R. An analysis of APPRAISAL in childbirth narratives with special consideration of gender and storytelling style. **Text**, v. 23, n. 2, p. 211-237, 2003.
- PESSOA, F. **A Língua Portuguesa**. São Paulo: Companhia das Letras, 1999.
- QUINTANA, M. **Caderno H**. São Paulo: Editora Globo, 1994.

- REGO, T. **Vygotsky**: Uma perspectiva histórico-cultural da educação. Petrópolis: Vozes, 2001.
- RICOEUR, P. Narrative Time. **Critical inquiry**, v. 7, n. 1, p. 169-190, 1980.
- RIESSMAN, C. K. **Narrative analysis**. London: Sage, 1993.
- RUSSO, R. L'Avventura. In: **A Tempestade** (ou **O Livro dos Dias**). EMI Brasil, 1996. 1 CD. Faixa 2 (4 min 55 seg).
- SACKS, H. On doing "being ordinary". In: ATIKSON, J; Heritage, J. (Orgs). **Structures of social action**. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
- UNSWORTH, L. **Researching language in schools and communities**. New York: Continuum, 2000.
- . **Systemic Functional Grammar as a resource in developing children's understanding of the linguistic 'constructedness' and verbal art of literary narrative**. Trabalho obtido no mini-curso "Using functional grammar and image analysis to teach the 'constructedness' of illustrated children's literary narratives in book and electronic media", realizado no 33º Congresso de Linguística Sistêmico-Funcional. PUC-SP, 6-8 jul. 2006.
- VYGOTSKY, L. S. **A formação social da mente**. São Paulo: Martins Fontes, [1984]1998.
- . **A construção do pensamento e da linguagem**. Tradução Paulo Bezerra. São Paulo: Martins Fontes, 2001.
- WELLS, G.; CLAXTON, G. (Eds.). **Learning for life in the 21st century**. London: Blackwell, 2002.
- WENGER, E. **Communities of practice**: Learning, meaning and identity. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- . **Communities of practice**: a brief introduction. Disponível em: < <http://www.ewenger.com/theory/index.htm> >. Acesso em: 15 fev. 2009.
- WERTSCH, J. V. The Need for Action in Sociocultural Research. In WERTSCH, J. V., Del Rio, P.; Alvarez, A. (Eds.). **Voices of the mind**: sociocultural studies of mediated action. Cambridge, MA: Harvard University Press, [1995]2006.
- . **Voices of collective remembering**. Port Chester, NY, USA: Cambridge University Press, 2002.
- WHITE, P. Death, disruption and the moral order: the narrative impulse in mass "hard news" reporting. In CHRISTIE, F.; J. R. MARTIN, J. R. (Eds.). **Genre**

and institutions: social processes in the workplace and school. London: Continuum, 1997.

———. **Appraisal homepage.** Disponível em: <www.grammatics.com/appraisal>. Acesso em: 18 jan. 2009.

WIERZBICKA, A. W. Cross-cultural pragmatics and different cultural values. In: **Cross-cultural pragmatics:** the semantics of human interaction. Berlin, N.Y., Mouton de Gruyter, 1991.

WILSON, C. D. R. J. **Relações interpessoais em um fórum de discussão online:** a perspectiva sistêmico-funcional em práticas discursivas de ensino a distância. 2008. Tese de Doutorado. Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

ZUENGLER, J.; MILLER, E. Cognitive and sociocultural perspectives: two parallel SLA worlds? **TESOL Quarterly**, v. 4, n. 1, p. 35-58, 2006.

ANEXOS

ANEXO 1**Fragmento 6: O caso da caneta**

Aula 1: 10/05/2005

Vivi - Carla – Adriana - Joana

1	Vivi	(...) a idéia geral (.) atrás deste <u>ti:po</u> (.)	
2		de teste (.)é que existem alguns dos	
3		comportamentos lingüísticos governados por	
4		<u>regras</u> que permitem lidar com situações	
5		parecidas de maneiras maneiras parecidas em em	
6		diferentes culturas (.) mas a princípio parece	
7		<u>plausível</u> mas realmente assim que enTRAR em	
8		detalhes com um ato de fala específico aí	
9		começa a ter problemas	
10	Carla	[até porque	
11		aquilo que você <u>responde</u> que você <u>diria</u> (.)	
12		<u>necessariamente</u> não é o quê você diz numa	
13		interação <u>real</u> (.)=	
14	Vivi	[é::	
15	Carla	= têm <u>outras</u> <u>variáveis</u> que vão tá ali	
16		influindo >↑quem é essa professora. ↑qual a	
17		minha relação com ela< uma <u>porção</u> de coisas	
18		que vão passar no ↑TESTE não <u>tem</u> isso (.) é	
19		uma abstração (.) como é que você falaria para	
20		um professor pra emprestar uma caneta? e quem	
21		é o professor? como é que eu (começo)	
22	Vivi	[hum-hum	
23	Adriana	é aquele caso que você deu na primeira aula ou	
24		na segunda que você pediu pra gente	
25	Todos	[((falas diversas))	
26	Carla	[é:: aquele caso é um exemplo (.)é exatamente	
27	Joana	[hoje-hoje aqui na sala teve um caso uma	Prefácio
28		<u>pessoa pedindo uma caneta emprestada</u> e faz	Resumo
29		assim ↑você me empresta uma caneta? aí a <u>outra</u>	Orienta- ção
30		pessoa fala assim vou te dar vou te dar a mais	Ação complica- dora
31		a mais (.) a mais <u>vagabunda</u> assim ((fazendo	Avaliação
32		<u>gestos de indiferença com a mão</u>))se você não	
33		me devolver não <u>tem</u> importância ((risos)) aí	
34		entregou a caneta aí a outra <u>ah mas PRETA?</u>	
35		<u>↑não tem azul não?</u> ah:: >tudo bem< <u>aqui</u>	
36		<u>azul</u> (.)BEM diferente=	
37	Carla	[completamente	Avaliação
38	Joana	= do que você possa imaginar né?	Avaliação
39	Carla	completamente diferente	Avaliação
40	Todos	((risos))	Avaliação

41	Carla	bem uma <u>coisa</u> é <u>pressuposto</u> pelo <u>diálogo</u> havia	Avaliação
42		muita intimidade né se não houvesse intimidade	
43		você não pode fazer <u>essa brincadeira</u> né?	
44	Joana	[e o mais engraçado é a cor é a	Avaliação
45		<u>coisa da cor</u>	
46	Carla	[↑da COR quer dizer <u>ainda</u> pede	Avaliação
47		<u>emprestado</u> e ainda vem a escolha da cor (.)	
48		ninguém merece uma amiga dessa ((risos))	
49	Todos	((risos))	
50	Vivi	o último tópico de Mey é <u>silêncio</u> Silêncio (.)	Coda
51		segundo ele Silêncio é um ato muito importante	
52		na comunicação (.) não é:: (.) normalmente os	
53		autores não consideram um ato de fala porque	
54		não é um <u>a-t-o</u> de <u>f-a-l-a</u> (.) mas é um ato de	
55		comunicação muito importante (.) é:: que:: a	
56		gente <u>vê</u> exatamente no mecanismo de tomada de	
57		turnos na análise da conversa (...)	

ANEXO 2**Fragmento 7: O caso da feijoada**

Aula 2: 17/05/2005

Lia – Carla – Joana - Fábio

1	Lia	<u>bom</u> o anfitrião polonês hospitaleiro não	
2		aceita não como resposta (2.0) aí tem um	
3		diálogo típico mui:to engraçado	
4	Todos	((falas diversas e incompreensíveis))	
5	Lia	é ↑por <u>favor</u> um pouco <u>mais</u> (.) mas não <u>posso</u>	
6		ou mas não <u>consigo</u> ah mas você <u>deve</u> >°quer	
7		dizer°< (inteiramente) mas <u>necessariamente</u> ela	
8		traduz como ↓but you MUST °não é <u>isso?</u> ° é: mas	
9		você DEVE mas <necessariamente> bom enfim	
10	Todos	((falas sobrepostas e incompreensíveis))	
11	Carla	ela tá insistindo né ela tá insitin:do que	
12		estas formas de <u>imperativo</u> é podem ser usadas	
13		como OFERECIMENTO e marcar cordialidade >é	
14		isso que ela tá dizendo< é olha no inglês não	
15		é ↓não so:a assim mas no no <u>polonês</u> soaria né	
16		e no entanto quando a gente <u>vê</u> essas formas no	
17		inglês a gente diria que <u>isso</u> não é um	
18		oferecimento=	
19	Todos	((falas incompreensíveis))	
20	Lia	é mais pro final ela começa a falar dos	
21		valores culturais mais de maneira ()=	
22	Carla	[ela tá ela tá preparando isso	
23	Lia	[é tá preparando a discussão	
24		né	
25	Joana	<u>o que eu acho engraçado é que na-nós temos</u>	Prefácio
26		<u>essa coisa de tentar oferecer (.) e e por</u>	Resumo
27		<u>exemplo os ingleses (.) por outro lado eles</u>	
28		<u>não conseguem é: dizer NÃO é meio difícil</u>	
29		<u>eles se sentem MAL com esta questão dizer não</u>	
30		<u>é difícil</u> por exemplo eu lembro eu lembro	Orienta-
31		<u>claramente</u> quando a família do meu do meu	ção
32		<u>marido veio pra cá e a minha mãe fez uma</u>	Avaliação
33		<u>feijoa:da (2.0) ((risos)) depois da feijoada</u>	
34		<u>os dois irmãos dele estavam deitados (.)na</u>	
35		<u>ca-cada um em uma rede mas <u>visivelmente</u></u>	Ação
36		<u>passando mal</u> porque minha mãe falava "↑come	complicado
37		<u>um pouco disso" (.) e <u>iam comendo tudo</u>((faz</u>	ra
38		<u>gestos de comer, levando o talher à boca))</u>	
39		<u>porque <u>não conseguiam dizer não</u> (.) era uma</u>	
40		<u>situação assim muito <u>difícil</u> pra <u>eles</u> e</u>	
41		<u>depois que terminou a feijoada <u>eles ficaram</u></u>	
42		<u>lá assim ((faz gestos de "de papo pro ar"))</u>	
43		<u>passando mal ()</u>	
44	Todos	((falas incompreensíveis))	
45	Joana	é mas é é o <não saber> quando a pessoa não	Avaliação

46		conhece não consegue não sabe até que <u>ponto</u>	
47		pode dizer NÃO. né até que ponto você dizer	
48		NÃO vai soar mal educado =	
49	Carla	[é é	
50	Joana	= então você COME ((risos))vai fazer o quê?	Avaliação
51	Carla	[é é (.) com certeza uma	Avaliação
52		cultura que não vai oferecer <u>ta:nto</u> pra não	
53		chocar os outros em uma situação de recusa	
54		>por exemplo< =	
55	Joana	[é porque aí ele te deixa livre	Avaliação
56		pra comer se você quiser	
57	Carla	= aí ele não tem exatamente	
58	Fábio	eu acho assim eu principalmente acho ()	Avaliação
59		((risos)) é:: ninguém me leva a sério é:: ela	
60		<u>ela</u> nesta tentativa de quebrar este	
61		etnocentis-etnocentrismo ela é totalmente	
62		etnocêntrica porque você num país como a	
63		Austrália Brasil Estados Unidos continentais	
64		que têm influência de culturas de MILHARES de	
65		outros países você <u>num</u> pode NUNCA tentar	
66		definir que no polonês é o uso do imperativo	
67		é assim não é no polonês no polonês lá da	
68		cidade x ele pode fazer isso	
69	Carla	[NÃO você pode estar dizendo	
70		que ela continua é usando algumas	
71		<generalizações> culturais=	
72	Fábio	[ela continua generalizando né	
73	Carla	=que aliás é uma das questões dos estudos	
74		culturais é isso né (.) é que a gente acaba	
75		fazendo é: generalizações indevidas (...)	

ANEXO 3**Fragmento 8: Teoria do dom**

Aula 3: 31/05/2005
Laila – Carla - Fábio

1	Laila	que que acontece aqui quando ele vai falar	
2		sobre essa deficiência cultural né antes	
3		dele-dele <u>antes</u> desta teoria existia a teoria	
4		do dom que que seria a teoria do dom?	
5	Carla	teoria do dom	
6	Laila	do dom=	
7	Carla	[que que é a teoria do dom?	
8	Laila	=todos partiam no <u>mesmo</u> PONTO que seria o	
9		quê? o aluno. oi?	
10	Fábio	((fala incompreensível))	
11	Todos	((risos))	
12	Laila	que seria o aluno é que seria responsável	
13		pelo sucesso ou pelo fracasso da educação	
14		então sem estas teorias privilegiavam o quê?	
15		o fracasso do aluno como <u>indivíduo</u> e não	
16		seria um problema o problema não seria da	
17		escola (.) certo? então nesta teoria do:	
18		déficit <u>lingüístico</u> ou teoria do déficit	
19		<u>cultural</u> ela vai se sobrepor à teoria do dom	
20		(.) porque na realidade a teoria do dom ERA	
21		uma teoria <u>focada</u> nas relações econômicas né	
22		(das camadas)=	
23	Carla	[↑e é uma teoria que a gente <u>reforça</u>	
24		em sala de aula né (.) <u>eu tive uma bolsista</u>	Prefácio
25		<u>aqui na UNI que tinha sido minha aluna</u> >que	Resumo
26		<u>não era nem bolsista ela tava na minha sala</u>	
27		<u>de bolsista mas ela tinha sido minha aluna de</u>	
28		<u>graduação</u> < e um dia ela comentando lá comigo	
29		lá na sala AH a fulana era uma aluna que	
30		<u>também tinha sido (.) minha aluna eu conhecia</u>	Orienta-
31		<u>tava até fazendo o projeto de mestrado aqui</u>	ção
32		(.) e: ela >falou assim< <u>"FULANA É CABEÇÃO né</u>	Avaliação
33		<u>Carla? eu não vou conseguir ela é cabeção"</u> e	
34		<u>eu que que é cabeção? "ah ela pô ela sabe</u>	Ação
35		<u>tudo ela pega tudo ela é o máximo é isso"</u> eu	complica-
36		falei <u>"minha filha você não pode comparar a</u>	dora
37		<u>história de vida dela com a sua você não é</u>	
38		<u>cabecinha"</u> (.) e ela é <u>cabeção</u> ↑então muitas	Resolução
39		<u>vezes na sala de aula quando a gente reforça</u>	
40		<u>com uma nota baixa aquele que não a gente não</u>	
41		<u>tá avaliando o presente daquele aluno (.)</u>	
42		<u>está avaliando o passado é o tal do passado</u>	Avaliação
43		<u>condena né (.) você <u>ensina</u> uma coisa e <u>pede</u></u>	
44		<u>na hora de dar a nota você tá vendo <u>todo</u> o</u>	
45			

46		passado da pessoa quem já não trouxe este	
47		passado já entra (.) em situação desfavorável	
48		↑então a gente a gente tem que ter mui:to	
49		cuidado porque a gente <u>também</u> tá fazendo isso	
50		com o aluno então quando eu <u>tento</u> mostrar pra	
51		menina que a outra não É um cabeção que só	
52		tem uma história de vida diferente chega a um	
53		<u>ponto</u> diferente na hora dela ()dela na	
54		situação no ponto em que ela <u>está</u> eu <u>acho</u> que	Avaliação
55		é uma forma de você QUEBRAR com essa coisa	
56		que a gente tá vendo aí como a linguagem	
57		serve a essas funções de discriminação social	
58		de cada um ter sua autoestima completamente	
59		rebaixada pelas habilidades ()que não	
60		desenvolveu enfim	
61	Laila	°posso?° ((pedindo permissão para continuar a	
62		exposição)) bem então aí ele vai é: dividir	
63		é: essa linguagem das crianças aí em código	
64		restrito e código elaborado ESSE código	Coda
65		restrito vai ter uma ligação deixa eu	
66		desligar o () ((risos)) (8.0) vai ter uma	
67		ligação direta com o contexto em que estas	
68		crianças vivem que elas tão expostas com o	
69		ambiente (...)	